MTL.

Conseil d'Etat - Afd. wetgeving
LEGISLATION - Afd. wetgeving
5 APR 1967
Vertaling - Traduction
Coördinatie

A C

L.9833/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

Tekstvoorstel bij toepassing van artikel 3 van de wet van 23 december 1946.

Proposition de texte en application de l'article 3 de la loi du 23 décembre 1946.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e oktober 1966 door de Eerste Minister belast met het opmaken van de tekst van een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist", heeft de 9e maart 1967 het volgend voorstel gedaan :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, chargé par le Premier Ministre, le 18 octobre 1966, de rédiger le texte d'un avant-projet de loi "modifiant la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste", a fait le 9 mars 1967 la proposition suivante :

C.E.
5.4.67

Op 18 oktober 1966 verzocht de Eerste Minister de Raad van State, overeenkomstig artikel 3 van de organieke wet van 23 december 1946, een voorontwerp van wet op te stellen tot wijziging van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Volgens het 4° van artikel 1 van die wet wordt de titel van beroepsjournalist toegekend aan hen die de in 3° bedoelde werkzaamheid ten minste twee jaar lang als gewoon beroep hebben uitgeoefend en ze niet sedert meer dan twee jaar hebben gestaakt.

Door een interpretatie van deze bepaling kennen de erkenningscommissies de titel van beroepsjournalist toe aan de journalist die sedert minder dan twee jaren op pensioen is gesteld, terwijl zij de titel weigeren aan hem die reeds meer dan twee jaren op pensioen is gesteld.

Volgens de Eerste Minister werd het 4° van artikel 1 niet opgesteld met inachtneming van het geval van de op pensioen gestelde journalisten, maar was het veeleer afgestemd op de statuten van de Algemene Belgische Persbond, volgens welke het recht op lidmaatschap slechts wordt verloren twee jaren nadat de journalist uit zijn betrekking was moeten treden, zulks om hem de tijd te geven in voorkomend geval een nieuwe betrekking bij een andere krant te vinden.

De Regering wenst de bestaande wet uitdrukkelijk zo te zien aangevuld dat de erkenningscommissies voortaan de titel van ere-beroepsjournalist kunnen toekennen, zelfs aan hen die reeds op pensioen zijn gesteld bij de inwerkingtreding van de wet van 30 december 1963 of die op rust zullen moeten gaan vooraleer zij de titel van beroepsjournalist toegekend krachtens deze wet gedurende twintig jaar hebben kunnen voeren.

.../...

Uit de verder op 23 januari 1967 door de Regering verschafte inlichtingen blijkt :

1° dat de eretitel mag worden verleend aan journalisten die het beroep ten minste twintig jaar lang als gewoon beroep hebben uitgeoefend ;

2° dat het beroep moet zijn uitgeoefend overeenkomstig de voorwaarden gesteld door artikel 1 van genoemde wet ;

3° dat het toekennen van de eretitel veronderstelt dat het beroep "eervol" is uitgeoefend ;

4° dat de bij artikel 2 van meergenoemde wet ingestelde commissies zowel de "eervolle" uitoefening van het beroep bij het toekennen van de titel beoordelen evenals het niet eervol voeren van de eretitel bij intrekking ervan.

De hiernavolgende door de Raad van State opgestelde tekst, waarbij artikel 2 van de wet wordt gewijzigd, wil aan de bedoeling van de Regering beantwoorden en houdt tevens de noodzakelijke overgangsmaatregelen in.

Voor het overgangsstelsel bleek het noodzakelijk de erkenningscommissies te laten beslissen of al dan niet rekening moet worden gehouden met de onderbrekingen die zich in de uitoefening van het beroep vóór de inwerkingtreding van de wet hebben kunnen voordoen.

Indien immers, volgens de statuten van de Algemene Belgische Persbond, de hoedanigheid van beroepsjournalist slechts na twee jaar wordt verloren en bijgevolg, onder het definitief stelsel, met een onderbreking van minder dan twee jaar rekening zal worden gehouden, moet men billijkheidshalve voor het overgangsstelsel insgelijks onderbrekingen aanvaarden, te meer dat de in aanmerking te nemen periode zich tijdens de oorlogsjaren kan situeren.

.../...

Voorts stelt artikel 3 van de wet straffen op het zich in het openbaar onrechtmatig toeëigenen van de titel van beroepsjournalist. Het ligt dan voor de hand dat dezelfde regeling voor het voeren van de eretitel moet gelden.

\+

\+ +

VOORSTEL VAN TEKST.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 30 DECEMBER 1963 BETREFFENDE DE ERKENNING EN DE BESCHERMING VAN DE TITEL VAN BEROEPSJOURNALIST.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister en Onze Minister van Justitie zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

.../...

Enig artikel.-

Artikel 3 van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist wordt door de volgende artikelen vervangen :

"Artikel 3.- De in het vorig artikel bedoelde commissies beslissen over het toekennen van de titel van ere-beroepsjournalist aan hen die twintig jaar lang eervol de titel van beroepsjournalist gevoerd hebben.

De titel van ere-beroepsjournalist kan eveneens worden toegekend aan hen die, vóór de inwerkingtreding van deze wet, het beroep van journalist eervol hebben uitgeoefend, onder de voorwaarden bepaald bij artikel 1, hetzij gedurende twintig jaar, zo zij de titel van beroepsjournalist nooit hebben gevoerd, hetzij gedurende het hun ontbrekend aantal jaren, zo zij die titel gedurende minder dan twintig jaar hebben gevoerd.

In de gevallen bedoeld in het vorige lid beslissen de commissies of al dan niet rekening moet worden gehouden met de onderbrekingen in de uitoefening van het beroep vóór de inwerkingtreding van de wet.

De commissies beslissen eveneens over het intrekken van de eretitel wanneer deze niet eervol is gevoerd.

Artikel 4.- Met geldboete van 200 frank tot 1.000 frank wordt gestraft hij die zich in het openbaar de titel van beroepsjournalist of van ere-beroepsjournalist toeëigent zonder daartoe gerechtigd te zijn. Artikel 85, eerste lid, van het Strafwetboek vindt toepassing op dit misdrijf".

Gegeven te Brussel, ... 1967.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

De Minister van Justitie,

Le 18 octobre 1966, le Premier Ministre a invité le Conseil d'Etat, conformément à l'article 3 de la loi organique du 23 décembre 1946, de rédiger le texte d'un avant-projet de loi modifiant la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel.

Aux termes du 4° de l'article 1er de cette loi, le titre de journaliste professionnel est reconnu à celui qui a fait, de l'activité visée au 3°, sa profession habituelle pendant deux ans au moins, sans l'avoir cessée depuis plus de deux ans.

Interprétant cette disposition, les commissions d'agréation accordent le titre de journaliste professionnel au journaliste qui est mis à la retraite depuis moins de deux ans, mais le refusent à celui qui l'est depuis plus de deux ans.

Selon le Premier Ministre, le 4° de l'article 1er n'a pas été établi en fonction du cas des journalistes mis à la retraite mais s'est plutôt inspiré des statuts de l'Association générale de la presse belge, qui prévoient que la qualité de membre ne se perd que deux ans après que le journaliste a dû quitter son emploi, ceci afin de lui laisser le temps, le cas échéant, de trouver un nouvel emploi auprès d'un autre journal.

Le Gouvernement souhaiterait que la loi actuelle fût complétée expressément de manière à permettre aux commissions d'agréation de reconnaître à l'avenir le titre de journaliste professionnel honoraire, même à

.../...

ceux qui étaient déjà retraités à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 30 décembre 1963 ou qui le seront avant qu'ils n'aient pu porter pendant vingt ans le titre de journaliste professionnel reconnu en vertu de ladite loi.

Des renseignements complémentaires fournis par le Premier Ministre le 23 janvier 1967 il ressort :

1° que le titre honorifique peut être accordé aux journalistes qui ont exercé la profession à titre habituel pendant vingt ans au moins;

2° que la profession doit avoir été exercée dans les conditions prévues par l'article 1er de ladite loi;

3° que l'octroi du titre honorifique suppose que la profession ait été exercée "honorablement";

4° que les commissions instituées par l'article 2 de la loi précitée apprécient tant l'exercice "honorable" de la profession, en vue de l'octroi du titre honorifique, que le port "non honorable" de ce titre, en vue de son retrait.

Le texte proposé ci-après, qui modifie l'article 2 de la loi, répond aux intentions du Gouvernement, tout en prévoyant les mesures de transition indispensables.

Il a paru nécessaire, quant à ce régime transitoire, de laisser aux commissions d'agréation le soin de décider s'il y a lieu ou non de tenir compte des interruptions de l'exercice de la profession antérieures à l'entrée en vigueur de la loi.

.../...

En effet, si suivant les statuts de l'Association générale de la presse belge, la qualité de journaliste professionnel ne se perd qu'après deux ans et que le régime définitif tient dès lors compte d'une interruption de moins de deux ans, force sera, par souci d'équité, d'admettre les interruptions également dans le régime de transition, d'autant que la période à prendre en considération peut se situer au cours des années de guerre.

L'article 3 de la loi punit celui qui s'attribue publiquement, sans y être admis, le titre de journaliste professionnel. Le même régime devra, de toute évidence, s'appliquer au port illicite du titre honorifique.

\+

\+ \+

PROPOSITION DE TEXTE.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 30 DECEMBRE 1963 RELATIVE A LA RECONNAISSANCE ET A LA PROTECTION DU TITRE DE JOURNALISTE PROFESSIONNEL.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Notre Premier Ministre et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.-

L'article 3 de la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel, est remplacé par les articles suivants :

"Article 3. Les commissions prévues à l'article précédent décident de l'octroi du titre de journaliste professionnel honoraire à ceux qui ont porté honorablement le titre de journaliste professionnel pendant vingt ans.

Le titre de journaliste professionnel honoraire peut également être accordé à ceux qui ont, antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, exercé honorablement la profession de journaliste dans les conditions prévues à l'article 1er, soit pendant vingt ans s'ils n'ont jamais porté le titre de journaliste professionnel, soit pendant le nombre d'années qui leur manquent, s'ils ont porté ce titre pendant moins de vingt ans.

Dans les cas visés à l'alinéa précédent, il appartient aux commissions de décider s'il sera ou non tenu compte des interruptions de l'exercice de la profession antérieures à l'entrée en vigueur de la loi.

Les commissions statuent également sur le retrait du titre honorifique au cas où celui-ci n'est pas porté honorablement.

.../...

Article 4._ Sera puni d'une amende de 200 francs à 1.000 francs quiconque s'attribue publiquement, sans y être admis, le titre de journaliste professionnel ou de journaliste professionnel honoraire. L'article 85, alinéa 1er, du Code pénal est applicable à cette infraction".

Donné à , le 1967.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

Le Ministre de la Justice,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessoren de la section de législation,
M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,
conseillers d'Etat,
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut van de auditeur-generaal,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.